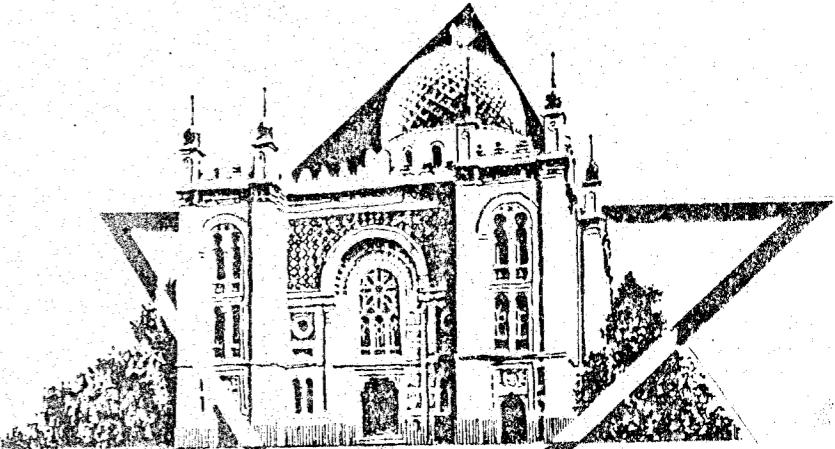


ШОФАР

ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ
ЧЕРНОВИЦКОГО ЕВРЕЙСКОГО
ОБЩЕСТВЕННО-КУЛЬТУРНОГО ФОНДА



№ 3 (24)

АПРЕЛЬ - ИЮНЬ
1993



ШОФАР

ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ
ЧЕРНОВИЦКОГО ЕВРЕЙСКОГО
ОБЩЕСТВЕННО-КУЛЬТУРНОГО ФОНДА
№ 3 (24) 1993

“ПРОТРУЕИ В БОЛЬШОЙ ШОФАР
О НАШЕМ ОСВОБОЖДЕНИИ...”

В НОМЕРЕ:

ДЕНЬ ЗА ДЕНЬ

ОТЧЕТНО-ВЫБОРНОЕ СОБРАНИЕ ЧЛЕНОВ ФОНДА

ХРОНИКА СОБЫТИЙ: НОВОСТИ ЕВРЕЙСКОЙ ОБЩЕСТВЕННОЙ И
КУЛЬТУРНОЙ ЖИЗНИ (АПРЕЛЬ-ИЮНЬ)

У КАЖДОГ ЧЕЛОВЕКА ЕСТЬ ИМЯ
ПОСЛЕСЛОВИЕ К ЦЕРЕМОНИИ

ЖИВОЕ ПРОЛОГ

ИЗ ИСТОРИИ ЕВРЕЕВ ЧЕРНОВИЦ
СТАТЬЯ д-ра ТЕБЛОРА ДЕВИ

ВРЕМЯ ИСХОДА НАШЕГО

“МЫ ПОМОГАЕМ ТЕМ, КТО ХОЧЕТ ВЕРНУТЬСЯ НА РОДИНАУ
ПРЕДКОВ”
БЕСЕДА С РУКОВОДИТЕЛЕМ ЦЕНТРА ПО РЕПАТРИАЦИИ П.ШЛАФМАН

ВЛАГОСЛОВКИ НАРОД

СТРАНЕ ИЗРАИЛЯ ПРЕДНАЧЕРТАНО ВОЗРОДИТЬ ДУХОВНЫЕ ЦЕННОСТИ
ЕВРЕЙСКОГО НАРОДА
СТАТЬЯ ХАИМА АЗАЗА “ГАДУТ МЕЛЬЧАЕТ”

Ходатайство о публикации в газете

ДЕНЬ ЗА ДЕНЬ

Отчётно-выборное собрание членов Черновицкого еврейского общественно-культурного фонда состоялось 30 мая. Собрание обсудило работу Правления Фонда за последний год. С информацией выступил председатель Правления Иосиф Зисельс. Был заслушана также информация ревизионной комиссии Фонда, с которой выступил А.Баренбойм. Собрание избрало Правление Фонда из 13 человек, в состав которого вошли: В.БОЙКО, И.БОЙКО, Л.БРУДНАЯ, М.ВОЛЬДМАН, З.ВУЛЬФ, И.ЗЕЛЬДИН, Я.ЗИМИЛЕВИЧ, И.ЗИСЕЛЬС, Ю.КАЦ, И.РУБИНШТЕЙН, Е.ФЕРДМАН, О.ФРУХТЕР, Л.ЭПШТЕЙН.

Ниже мы предлагаем вашему вниманию основные положения выступления И.Зисельса.

Коротко остановившись на истории Фонда, И.Зисельс отметил что среди возникших на Украине после 1988 года еврейских организаций Фонд был одной из первых. Фонд никогда не ставил перед собой задачу стать массовой организацией и, уж тем более, никогда не претендовал на выражение интересов всех евреев города. Основную свою задачу Правление видело в поиске средств для финансовой поддержки различных еврейских культурных и общественных инициатив. Как показывает исторический опыт, только наличие таких средств может способствовать живой и полнокровной жизни еврейской общины. Ни одна из сторон еврейской жизни, будь то образование, культура или благотворительность, не возможны без денег. Время энтузиазма прошло, и на смену дилетантам должны прийти профессионалы. Поэтому главные усилия Правления были направлены на создание профессиональных структур, работающих в тех или иных направлениях.

Таких направлений в работе Правления в последнее время определилось несколько. Это еврейское образование (содействие дневной и воскресной школам); культурологическая деятельность (библиотека, художественная самодеятельность; проведение праздников и т.п.); содействие процессу репатриации (консультации и психологическая помощь); благотворительная деятельность; увековечение памяти погибших в годы Катастрофы; контакты с зарубежными еврейскими организациями и др.

Безусловно, наибольшая сложность заключается в поисках средств для деятельности Фонда. Ни одна организация, ни одно частное лицо не выделят средства, не будучи уверенными, что они будут использованы оптимальным

образом. Поэтому первым этапом в привлечении средств всегда является разработка какой-либо конкретной программы, которая затем предлагается потенциальным спонсорам. Таким образом строятся отношения с израильской организацией "Мидрешет Ерушалайим", которой Фонд предложил проект создания дневной и воскресной еврейских школ. Таким же образом, в сотрудничестве с Израильским фондом культуры и просвещения в диаспоре, мы финансируем работу Израильского центра культуры и информации. Программа содействия репатриации реализуется совместно с Комитетом по репатриации Украины. Поддержку программы по благотворительности оказывает "Джойнт"; еврейское агентство "Сохнут" помогает в проведении еврейских праздников и различных вечеров; лондонская религиозная община Милл-Хилл предоставила средства для приобретения компьютера. Списокертвователей был бы неполным без упоминания гражданина США Джеффри Лазара, который передал фонду средства, собранные жителями города Солт-Лейк-Сити и предназначенные для благотворительной деятельности.

Сожалением приходится констатировать, что проблема восстановления городского еврейского кладбища пока не нашла своего решения. Понятно, что если не будут найдены источники финансирования восстановительных работ, она так и не будет решена.

В поле зрения Правления находились, также взаимоотношения с другими еврейскими организациями города. Правление Фонда считало и считает, что процесс развития еврейской активности должен привести к созданию еврейской общины города. Но эта община должна быть таковой не только по названию но и по своей сути. Создание же такой организации возможно только при общем согласии всех сил, представляющих еврейское движение в городе. Игнорирование этого привело к тому, что созданная в сентябре прошлого года "Черновицкая еврейская община" стала просто очередной организацией. Очень похожая ситуация возникла после создания "еврейского совета Вуковини". Подобные шаги могут привести не к объединению, а только к усилению противоречий.

Правление Фонда снова подтверждает свое стремление к координации действий с различными еврейскими организациями города и предлагает возобновить деятельность координационного совета еврейских организаций. Одним из примеров, доказывающих реальность такого подхода, является деятельность городского благотворительного комитета, в состав которого вошли представители практически всех существующих организаций.

* * *

Хроника событий

27 апреля состоялся праздничный концерт, посвященный 45-ой годовщине образования государства Израиль. В концерте, организованном по инициативе Израильского центра культуры и информации приняли участие профессиональные и самодеятельные исполнители: Давид Степановский, Валерий Ломанец, Лена Тандейник, Галина Гройсман, ансамбль еврейского танца "Кайор"; танцевальный и вокальный коллектив еврейской школы; музыкальный ансамбль "Музандышейши". Концерт завершился исполнением национального гимна "Атика".

Лаг ба-Омер - праздник, который отмечается в 18 день месяца ияр (в этом году - 9 мая) в память о героическом восстании под предводительством Бар-Кохбы. В этот день была организована поездка за город, в которой приняли участие ученики дневной и воскресной школ, члены Союза еврейской молодежи - всего около 80 человек. Ребята участвовали в спортивных состязаниях, играх и танцах вокруг костров.

24-25 мая Черновцы посетил первый секретарь израильского посольства в Киеве г-н Алик НАДАН. Г-н Надан ознакомился с работой Израильского центра культуры и информации, посетил еврейскую школу, где встретился с учителями и учениками старших классов, а также совершил экскурсию по еврейским местам города. 24 мая состоялась встреча А.Надана с еврейской общественностью, во время которой он рассказал о проведении второго этапа программы "Наале", предусматривающей учебу в Израиле еврейской молодежи 15-17 лет. По словам А.Надана, главная цель этой программы заключается в том, чтобы предоставить молодым ребятам возможность получить образование из исторической родине, одновременно приобщив их к еврейской традиции, истории, дать им представление о жизни современного Израиля. Вернувшись на Украину, они смогут привнести в жизнь еврейских общин ощущения и дух свободного еврейского народа. "Однако, - добавил г-н Надан, - если молодые ребята после трех лет учебы пожелают остаться в Израиле, у них будет и такая возможность. И мы будем очень рады этому...".

На встрече также выступили родители тех черновицких ребят, которые уже в течение года учатся в Израиле. Они рассказали о впечатлениях своих детей, которыми те делятся в письмах и телефонных звонках из Израиля. В заключение был показан видеофильм о первом этапе программы "Наале".

11 июня состоялось очередное заседание городского благотворительного комитета "Эзра вэтикв". На заседании отмечалось, что своих представителей в комитет направили следующие еврейские организации: Фонд, ОЕК им. Штейнбарга, община; Союз еврейской молодежи; синагога; еврейская школа. Были избраны сопредседатели комитета. Ими стали Исаи КЛЕЙАН и Ефим ПИСАРЕНКО.

"Махалэ-рама" - так называется летний детский лагерь, в котором этим летом будут отдыхать шестьдесят учеников дневной и воскресной еврейских школ. Лагерь расположен в подмосковном городе Звенигород. Вместе с ребятами из Черновиц там будут также ученики Московской еврейской воскресной школы. Финансирует работу лагеря израильская организация "Мидрешет Ерушалайим".

Среди основных расходов Черновицкого еврейского общественно-культурного фонда за апрель-май:

- Передано городскому благотворительному комитету	- 300.000 крб.
- Передано школе для проведения ремонта	- 150.000 крб.
- Проведение выпускного вечера в воскресной школе	- 100.000 крб.
- Организация программы "Наале"	- 70.000 крб.
- Приобретение костюмов для танцевального ансамбля "Кайор"	- 691.000 крб.
- Пошив костюмов для танцевального коллектива школы	- 226.000 крб.
- Оплата автобуса для поездки в Польшу ансамблю "Кайор"	- 200.000 крб.
* * *	

У КАЖДОГО ЕСТЬ ИМЯ

18 апреля (27 нисана по еврейскому календарю) учащиеся воскресной школы - взрослые и дети - собрались на торжественно-траурную церемонию "У каждого человека есть имя", которая была организована Израильским центром культуры и информации. В большом классе еврейской школы сошлись те, чьи детство и юность пришлись на годы войны, и те, кто знает о войне только по рассказам.

Тон церемонии задал преподаватель школы Е.Ферман, рассказал о значении восстания в Варшавском гетто. Был показан фильм "На краю пропасти", любезно предоставленный Израильским фондом культуры и просвещения в диаспоре.

А потом начался страшный урок географии и истории, участниками которого стали все присутствующие. Люди показывали пожелтевшие от времени снимки, называли имена погибших и места их гибели: Бабий Яр, Шаргород, Монастырище, Атаки... А чаще где-то на фронте, недалеко от Слонима или в Литве... Евреи жили и погибали до последней минуты надеясь. Родившиеся потом часто, по еврейской традиции, носят их имена. И, кажется, что вместе с Софой продолжает жить её тётя Соня, погибшая в Белоруссии, а вместе со мной - дядя, пропавший без вести в 1942 г.

Кто скажет, сколько времени длилась церемония? Ответы самые противоречивые. Всё остановилось. Бессилие охватывает, когда конком в горле стоят слёзы, и есть слова, которые надо сказать, но нет никакой возможности.

Потом над зажжённой свечой читали "Кадиш", а мы стояли плечом к плечу и молча повторяли слова молитвы... Всем, кто пришел в этот день в школу, кто стоял рядом в скорбном молчании, кто посчитал своим долгом назвать хоть одно имя, - низкий поклон.

Ефим ДУНАРИС

КУДА ВИДЕТ УЛИЦА ?...

Этот, ставший уже классический вопрос, имеет теперь уже классический ответ: улица, не ведущая к Храму, ведет в никуда. Сегодня для черновицких евреев реальное возрождение символического Храма служит скромное здание синагоги на улице Л.Кобиличи.

Синагога всегда была одной из главных составляющих еврейского образа жизни. Даже в самые тяжелые времена, когда под запретом было само понятие национального. Благодари нашему общему Храму, евреям удалось сохраниться как народу.

Сейчас последняя синагога в нашем городе почти опустела. Часто, в будние дни, даже не удается собрать миньин. Поэтому старики выходят на улицу и ждут, не придет ли еще кто-нибудь...

Да, мы живем в век торжества атеизма и нефария. Но трудно смириться с тем, что последняя из 80-ти когда-то существовавших в нашем городе синагог закроется навсегда.

Недавно по инициативе главного раввина Украины Яикеля Владиха в издан городе побывала с ознакомительной поездкой молодой американский раввин Г-н Табак. Хочется верить, что после этой поездки у него хватит сил и мужества, чтобы переселиться на некоторое время из благополучной Америки в наш город и стать во главе небольшой ревигиозной общине. Возможно тогда старая синагога ожиет, и перед нами снова откроется дорога, ведущая к Храму...

Григорий ВОЙНО

===== ЖИВОЕ ПРОШЛОЕ =====

К сожалению, материалов по истории евреев на Буковине на русском языке практически не существует. Все работы, вышедшие в свет в 20-ом столетии написаны либо на немецком, либо на румынском языках. Одной из наиболее полных работ является двухтомник под редакцией Гуго ГОЛЬДА. Пять лет тому назад эта книга была передана в дар Фонду вдовой составителя, которая сейчас проживает в Израиле. Статья д-ра Теодора Леви о Черновцах из серии "Книга общин", которая издается Институтом памяти жертв Катастрофы Яд Вашем, во многом основана на материалах книги Гуго Гольда.

д-р Теодор ЛЕВИ

из истории евреев Черновиц

До присоединения к Австро-Венгрии. Первое документально подтверждение упоминания о проживании евреев в Черновцах содержится в договоре, подписанным 8 октября 1408 г. между львовскими торговцами и молдавским господарем Александром Вуном (1401-1433), согласно которому польские торговцы - русинам, ариаканам, татарам, евреям - разрешалось торговать в городах Черновцы, Хотин и Сороки. Следует предположить, что в этих местах, начиная уже с 13-го столетия, существовали еврейские поселения, служившие остановками на торговых путях из Польши на Восток. По этим дорогам передвигались также паломники в Святую Землю.

В 1498 году турки вторглись в Молдову, однако сильные холода и тяжелые погодные условия вынудили их отступить. Молдавский господарь Штефан Великий атаковал отступающие турецкие войска. Польский царь Сильвестр, присоединившись к атакующим, вторгся в Северную Молдову. По свидетельству румынского историка Иоана Никульче жители Черновиц, евреи и христиане пострадали от польской армии. В конце концов турки победили, и Молдова была присоединена к Османской империи. Правда, править в Молдове продолжал господарь, но под покровительством султана.

В частых войнах и нашествиях, которые продолжались во времена правления господаря Петру Рареша (1527-1547) город несколько раз был сожжен. В дневнике немецкого путешественника Ганса Дарншона о его поездке в Турцию через Молдову в 1553-1555 годах мы читаем, что в тот период Черновцы были одним из городов, в которых торговали и платили налоги властям евреи и чужеземные торговцы.

Во времена господарей Петру Чолука (1574-1587) и

Аарона Имануэля (1591-1595), который пришел к власти при помощи еврейского врача Шлоно Ашkenази (1520-1605) и согласно мнению некоторых исследователей был евреем по происхождению, участие евреев в экономике города было очень велико. Они жили в отдельном квартале, были организованы в свою организацию, и, кроме торговцев, среди них были ремесленники и владельцы земельных угодий. В 1595 году жители города похаловались господарю Аарону, что евреи, вопреки закону, концентрируют в своих руках все: торговлю, пекарни, а также земельные угодия. На основании этой жалобы господарь повелел уничтожить свидетельства евреев о владении землей. Тем самым им было запрещено владеть землей, а разрешено только торговать и беспрепятственно соблюдать свою веру.

Во время погромов (1648-1649 гг.) черновицкие евреи тоже пострадали от рук погромщиков. В дни русско-турецкой войны евреи были вынуждены покинуть город. Их синагога была сожжена русскими. Только после подписания мирного договора в 1744 году положение несколько улучшилось. Многие евреи мигрировали тогда из Подолии в Молдову, в частности в Черновцы и другие большие города.

Иезуит Иосиф Боскович, сын английского посланника в Кунце, который находился в Черновцах в 1762 г. в течение двух недель по дороге в Польшу, пишет в своем дневнике, что "большинство жителей города составляют последователи ортодоксальной греческой религии, но здесь проживают также много евреев, которые занимаются торговым экспортом".

В 1751 году евреи Черновиц похаловались, что с них взимается налог на соль; несмотря на предоставленные раневые льготы, льготы были возобновлены 29 марта 1766 года. Во времена правления фанариотов евреи уже имели право владеть домами, хотя владеть деревнями, сельскохозяйственными угодьями и виноградниками в пределах городской территории им еще было запрещено. Они имели право заниматься торговлей и ремеслами и брать на работу подмастерьев-христиан. Им также разрешено было открывать синагоги, при условии, что те будут построены из дерева и будут удалены от христианских церквей. Общественные молитвы вне синагог разрешались только в хиличиках руководителей общин. С юридической точки зрения евреи не могли выступать свидетелями в христианском суде, и к присяге их приводили по еврейскому обычью.

Черновицкие евреи платили различные налоги, такие как налог на семью, налог на нужды епископа в Яссах, налог на прием постоянных пасторов, налог на дрова для бедняков, налог на скотину, на каждый рабочий скота, на продажу вина и на воск. Трижды в год правительству выдавалась постоянная сумма из налогов на каширское мясо и на рабочий скот и птицы, а

остаток использовался на нужды общины и ее институтов: синагоги, больницы, "Талмуд-торы" и пр.

Главными занятиями евреев в то время были торговля и ремесла. Торговцы были объединены в профессиональный союз, равно как и ремесленники: портные, сапожники, пекари, мясники, скорняки, стекольщики, кузнецы, хестянники, кальяры и ювелиры. Большую часть в торговле занимал экспорт сельскохозяйственной продукции, такой как злаки, дошади, коровы, овцы, шерсть, кожа, мёд и воск, которые отправлялись на ярмарки в Германии (Лейпциг, Франкфурт-на-Майне, Бреслау) и в Австрии. В списках посетителей лейпцигской ярмарки уже в 1679 году был торговец-еврей из Черновиц по имени Алиас Моше, приехавший на ярмарку со своими слугами. Несколько евреев занимались также тем, что ссужали деньги в рост.

Община. С точки зрения закона положение евреев было весьма непрочным, впрочем, как и всех чужаков в княжестве. Только в первой половине 17-го столетия стараниями еврейского врача при дворе султана Иосефа Кониана и врача доктора Когена евреям был присвоен законный статус. Правители Молдовы Матей Васараб и Василе Лупу предоставили им возможность организовываться в общину и основывать общественные учреждения, во примеру евреев Подольши. Во главе общин в Черновцах стоял "староста". Вместе с тремя уважаемыми людьми города и раввинами они составляли совет, который избирался членами общин. Этот орган представлял интересы общины перед властями. Еврейская община была подчинена ему во всех торговых, экономических и общественных делах. Без разрешения этого органа запрещалось покупать или продавать имущество, селиться в городе или вступать в какие-либо отношения с центральными или местными государственными учреждениями.

В собственности общин были общественные учреждения, учреждения образования и раввинский суд. Ремесленники, в частности портные, были объединены в рамках общин в гильдии "Поалей ицака".

В первой четверти 18-го века во главе общин стоял "староста" Чербо Шви; а с 1744 по 1779 годы - Элизээр (Дазар) Исаэль. Среди известных черновицких раввинов того времени: р. Меир бен Ихиель (умер в 1740 г.); р. Мордехай бен Ицхак (умер в 1752 г.); р. Исаэль Иосеф Арендорф; р. Симха Зеев из Хотина (умер в 1780 г.); р. Барух бен Шломо (умер в 1793 г.).

(Продолжение следует)

Перевод с иврита
Владимир ВОЙКО

===== ВРЕМЯ ИСХОДА НАШЕГО =====
П.ШАФМАН: "МИ ПОМОГАЕМ ТЕМ, КТО РЕШИЛ ВЕРНУТЬСЯ НА ЗЕМЛЮ ПРЕДКОВ".

Со времени возникновения сионизма как политического течения представители еврейского национального движения разделились на "сионистов" и "автономистов". Если "сионисты" видели единственную альтернативу для евреев в возвращении в Эрец-Исраэль, то "автономисты" считали, что главной задачей является создание нормальных условий для жизни евреев в диаспоре. Оба эти тенденции существуют и в наше время. Различия в подходе часто приводят к противоречиям, а, нередко, и к открытой конфронтации. Черновицкий еврейский общественно-культурный фонд относится к тем организациям, которые пытаются совместить в своей деятельности оба подхода. Вот почему, не будучи, по своей сути, сионистской организацией, фонд, тем не менее, уделяет в своей деятельности значительное внимание содействию процессу репатриации.

Региональный центр по репатриации действует в Черновцах с марта 1991 года. Его создание явилось результатом сотрудничества Фонда и Комитета по репатриации при Конфедерации еврейских общин и организаций (Ваад). Уже в течение двух лет центром руководит Полина ШАФМАН.

- Полина, что представляет из себя Центр по репатриации, и какими его функциями?

- Наш Центр является региональным и имеет отделения в нескольких городах Западной Украины: Львов, Тернополь, Ивано-Франковск, Винница, Хмельницкий. Основной нашей задачей является помочь тем, кто решил связать свою судьбу с Израилем. До последнего времени (пока в этом была потребность) мы помогали получить вызов на постоянное место жительства, вносили исправления в вызова. Сейчас, к счастью, процедура в ОВиРах несколько упростилась и вызова уже не нужны. Впрочем, в некоторых городах ОВиРы продолжают требовать вызова. Пока поток репатриантов был велик, мы содействовали контролю за очередью на таможне. Многие помнят, насколько этот вопрос был болезненным. И, благодаря общественному контролю, в этом удалось навести порядок. Сейчас, правда, этой проблемы уже не существует.

- В чём же заключается помощь сейчас, когда нет проблем визовых и багажа?

- Дело в том, что процесс въезда это длинная цепь различных бюрократических процедур, которые отнимают массу сил и времени. Кто хотя бы раз побывал в ОВиРе знает, что это такое. А ходения по различным учреждениям за справками и документами... Консультации, которые мы даём посетителям, направлены на то, чтобы пройти это с наименьшими потерями. Иногда к нам обращаются с совершенно неожиданными вопросами, нестандартными ситуациями. Стараемся помочь и в этих случаях.

- Тех, кто прошёл бюрократическую карусель здесь; пытает нечто подобное и в Израиле; не так ли?

- К сожалению. Поэтому в наших беседах мы обязательно рассказываем о том, каковы должны быть первые шаги репатриантов в Израиле. Это помогает избежать ненужных стрессов.

- А откуда вы получаете такую информацию?

- Посольство Израиля часто организует для нас семинары и встречи, на которых мы получаем самую последнюю информацию о нововведениях в абсорбции. Кроме того, мы постоянно получаем литературу израильскую периодику. Я считаю, что чем больше человек узнаёт о стране до приезда - о её людях; о культуре; о духовных ценностях; - тем легче он войдет в новую для него жизнь. А процесс этот часто весьма нелегкий. Мы пытаемся помочь и в этом. В нашем Центре работает психолог, который помогает людям разобраться в возникающих психологических проблемах.

- Сейчас едут немногие; чек в прошлом или позавчерашнем году...

- Поток отъезжающих; безусловно; уменьшился. Но недостатка в посетителях мы не ощущаем. Некоторые приходят ко мне уже больше года; и я успела с ними подружиться.

- И последнее. Нет ли в работе Центра некоего элемента пропаганды?

- Мы никогда не ставили перед собой такую задачу. Наоборот; в некоторых случаях мы советуем людям не ехать. Особенно это касается пожилых людей. Другими словами; мы должны давать объективную информацию об Израиле тем, кто уже принял решение. И пока будут желающие вернуться на землю предков; мы будем стараться помочь им.

Беседу вел
Владимир ВОЙНО

В этом году мы отметили 45-ю годовщину независимости государства Израиль. Каждая такая годовщина - повод поразмышлять о месте Израиля в жизни еврейского народа. Сегодня в Эрец-Исраэль живут менее пяти миллионов евреев. Это примерно третья часть всех евреев мира. Но несомненно на это духовное влияние Израиля на жизнь еврейского народа весьма значительно. Об этом - статья Хайима АЗАЗА, которую мы предлагаем вашему вниманию.

Хайим АЗАЗ

ГАЛУТ ИКИЛЬЧАЕТ

В каждом вопросе различают две его стороны: положительную и отрицательную. И только человек может решить, чего больше, а уж тем более в таком вопросе, как галут.

Я не собираюсь провозглашать трубным голосом: «Господа, да будет вам известно, что галут существует!» Я приду и тихо промолвлю, и никакого пафоса вы не услышите в моем голосе: «Галут существует».

Галут представляет собой особое историческое явление, подобного которому нет ни у одного народа. Те народы, которые кочевали с места на место, в конце концов оседали где-нибудь, еврейский же народ этот кочевый образ жизни превратил в свое постоянное состояние, в галут.

Галут уходит своими корнями в еврейство, а оно, в свою очередь, как бы всё сконцентрировано в галуте. Это страна без земли, но зато правит в ней сам Г-сподь Б-г с высоты Своей небесной. И может показаться, что именно в галуте осуществился, наконец, идеал пророков: полная теократия.

Галут определил характер и облик еврейского народа.

В прошлом изгнание было наполнено великим трагическим смыслом, многовековой национальной культурой, высокими моральными устоями, героическим духом, самоопожертвованием и ожиданием прихода Избавителя. Галут существовал благодаря этим глубоко национальным и в то же время общечеловеческим идеалам. Но в первую очередь он был обязан своим существованием Земле Израиля.

Галут был связан во все времена с Эрец-Исраэль нерасторжимыми узами. Страна Израиля занимала все думы изгнанных с родины евреев. Её история, её города, горы, яркое солнце и мольба о дожде, который наполнил её поля, её

праздники и её скорбь – всё это наполняло жизнь еврея в галуте изо дня в день. И точно так же, как и две тысячи лет тому назад, когда народ Израиля жил в своей стране, – евреи в странах изгнания продолжали изучать Талмуд: каково должно быть возмещение хозяину коровы, которую забодал южедский бык; сколько семян причитается батраку; можно ли на сдачном в аренду осле перевозить зерно, если в договоре упоминается только фасоль. И так же, как раньше, еврей изучает закон, устанавливающие, кто имеет право на владение домом в Израиле. И по-прежнему Тора пишется на свитке, выделанном из кожи чистого животного. А когanim продолжают благословлять народ поднятием рук.

Еврейство вынуждено было существовать вне пределов земли Израиля. Но все его помыслы были обращены к далёкой родине. Душа евреев галута была вне времени и пространства, она витала в небесах и освещала собой всё. Эрец-Исраэль стала Святой землёй, иврит – священным языком, Танах – Священным писанием, изучение Талмуда – Святым учением, а сам народ Израиля превратился в святой народ, а разбросанные по всему миру общинны стали святыми общинами.

Но за последние поколения галут изменился неизвестно. Он мелькает на глазах. От древнего духовного богатства осталось совсем немного. И единственная надежда, что это немногое не исчезнет, заключена в Эрец-Исраэль. Стране Израиля предначертано возродить духовные, моральные и культурные ценности еврейского народа, и ей предначертано взять на себя ту роль, которую играл галут последние две тысячи лет.

Редакционная группа: Владимир ВОЙКО
ЕФИК ДУМАНИС
ЕФИМ ФЕРДМАН

Адрес: пл. Театральная, 5, ком. 1
Телефон: 21940, 22767

על ארץ ישראלי לתוכות ערכיס דזונזיס-טיגר העם
编辑部成员: 乌拉德米拉·波伊科, 伊夫根尼·迪昂尼西耶夫
שיכון עם מנהלת מרכז לעזרה, פוליניה שפומן



שופר

אלה קדר ג'ודו צ'רנוביץ
גלאזון 200, ז (24)
היבוב-1111-0001-3

...בשורטט איזע גערולדען...

ב א ז א ז א ז א ז א

אַלְפָעָמִים הַיּוֹם

מייפֵס כִּילִיָּת שֶׁל חֲבָרִי קָרְנוּ בְּהֵדָיו עַירְצָבִיא
חרשון טהרי תְּבִיבָה שֶׁל יְהוּדִי צְרָנוּבִיא

בְּכָל בְּנֵי-אָתָם יְשַׁׁשְׁךְ
טַבְּרָא בְּבָרְאָה

מִלְּדוֹת יְהוּדִי צְרָנוּבִיא
סָמָךְ דִּין תְּבִיבָה לְבִיא

אַלְפָעָמִים הַיּוֹם
שִׁיחָה עם מנהלת מרכז לעזרה, פוליניה שפומן

על ארץ ישראלי לתוכות ערכיס דזונזיס-טיגר העם
编辑部成员: 乌拉德米拉·波伊科, 伊夫根尼·迪昂尼西耶夫
שיכון עם מנהלת מרכז לעזרה, פוליניה שפומן

קְבוֹצָה-הַתּוֹרִיכָה: וַיְהִי-מִזְרָחָה בְּזִקְנָה, יְפִיעָם דִּזְמָנָמָה,
טַבְּרָא בְּבָרְאָה

עַמְּדָה של חייהם הדד עז גלוות
* * *

Keren Ehudov Chernovitz

שורף

של קרן יהודית רנווביץ



מספר 3 (24)
אייר - סיון
תשנ"ג